

## **Provedimaint Electric Val Müstair**

### **Regulativ**

### **„Sanaziuns termicas“**

**Approvå dal Cussagl da delegats dals 14 favrer 2007**  
(e mis in vigur retroactiv süls 1. october 2006)

# Regulativ Sanaziuns termicas

## Principis

- Princip general* Art. 1  
Il PEM conceda contribuziuns per la promoziun da sanaziuns termicas d'edifizis.
- Otezza da contribuziuns* Art. 2  
Las pretaisas tecnicas e termicas (valor U) e l'otizza da las contribuziuns vegnan decisas dal Cussagl da delegats e sun regladas ill'annexa da quist regulativ.
- Validità* Art. 3  
Las masûras e contribuziuns previssas in quist regulativ valan unicamaing per la sanaziun da stabilimaints existents. Vain ün oget tant sanà sco per part fabrichà nouv (restauraziun o construcziun annexa) survain contribuziuns be l'edifizi vegl sanà (dret d'egualisaziun cun edifizis novs). Oters adövers (per ex. ingrondimaint stalla) sun eguals ad edifizis novs e nu survegnan ingûnas contribuziuns.
- Ogets dal man public* Art. 4  
Ogets dal man public (cumün, chantun, confederaziun) nu sun chosa da quist regulativ. Talas contribuziuns da praistaziun decida la suprastanza da cas a cas.
- Premissa pel pajamaint* Art. 5  
Premissa pel pajamaint da contribuziuns es la cumprova cha cullas masûras previssas as chatta soluziuns effiziantas per spargnar energia. I nun exista ingün dret legal per survgnir contribuziuns.

## Ogets cun dret da contribuziuns / recepturs da contribuziuns

- Ogets cun dret da contribuziun* Art. 6  
Contribuziuns vegnan concessas per las sequaintas sanaziuns termicas d'edifizis:
- Parais externas (isolaziun surfatschas externas verticalas)
  - Fuonds cunter ajer extern (surfatschas externas orizontalas)
  - Fanestras/ portas da finestra (construcziuns in lain, sinteticas, metal, lain/aluminium)
  - Tet
  - Fuond dal palantschin (pro tets fraids)
  - Parais e fuonds vers parts na s-chodadas o vers terrain
- Sustegn pella prüm'investiziun* Art. 7  
Las contribuziuns s'inclegian sco sustegn d'üna prüm'investiziun. Correcturas e sanaziuns davopro han tantinavant dret da survgnir contribuziuns schi's tratta tenor il PEM eir d'üna prüm'investiziun.

*Premissa* Art. 8  
Premissa pel dret da contribuziuns es l'existenza d'una colliaziun culla rait per minch'indiriz cun dret da contribuziun.

*Obligs dal receptor* Art. 9  
Ils recepturs da contribuziuns s'oblijan da retrar lur energia electrica d'urant almain 10 ons plainamaing dal PEM e quai a partir da la data da pajamaint da la contribuziun. Nu vain resguardà quist dovair po il PEM pretender inavo tuot las contribuziuns pajadas.

## Dumonda da procedura

*Cundiziuns indispensablas* Art. 10  
Contribuziuns vegnan concessas a basa d'una dumonda inoltrada in scrit. Il pajamaint da contribuziuns da sustegn pretenda l'obligaziun indispensabla da las seguintas cundiziuns:

- a. Inoltrar la dumonda al PEM cul formular da dumonda
- b. plans da fabrica avantmans cun concept da sanaziun detaglià, cun indicaziuns da las singulas masüras inclusiv valurs da massa e valurs termicas (valor U).
- c. permiss legal da fabrica
- d. collaudaziun da l'oget tras il PEM cun ün protocol correspondent

*Termin pella dumonda* Art. 11  
Las dumondas da contribuziun sun d'inoltrar al PEM avant co cumanzar culla sanaziun. Dumondas per contribuziuns inoltradas pür davo avair cumanzà cullas lavuors da sanaziun nun han plü il dret da contribuziuns.

*Termin pel pajamaint* Art. 12  
Las contribuziuns vegnan pajadas als proprietaris resp. a las personas autorisadas pür davo cha las lavuors sun a fin, chi'd es avantman ün quint final e cha'l PEM ha collaudà l'oget.

## Disposiziuns generalas

*Realisaziun* Art. 13  
Il receptor da contribuziuns s'oblija in möd cumpetent d'eriger la sanaziun tenor plans da construcziun resp. concept da sanaziun. Il PEM ha adüna access pro'l oget sanà e sün dumonda survain el infuormaziuns sur da las datas da sanaziun.

*Müdamaint da proprietari* Art. 14  
Pro müdamaint da proprietari sto il receptor da contribuziuns surdar a seis successur tuot ils impegns surtuts e til orientar adequatamaing.

*Drets dal PEM* Art. 15  
Il PEM es legitimà da publichar rapports dad ogets subvenziunats. Eir otras personas interessadas ston pudair visitar ed avair access als ogets sanats tant cha quai nu chaschuna disturbis exagerats.

Il regulativ preschaint es gnü acceptà dal Cussagl da delegats als 14 favrer 2007 ed aintra in vigur retroactiv sùls 1. october 2006. El rimplazza tuot las disposiziuns e regulativs precendaints.

## PROVEDIMAINTE ELECTRIC VAL MÜSTAIR

Il president:



Hansjörg Weber

Il vicepresidente:



Jacob Saxer

Sta. Maria, 14 favrer 2007

## Annexa al regulativ „Promoziun da sanaziuns termicas d'edifizis“

Princip

Art. 1

Decisiv es da raggiundscher las seguaintas valurs termicas (valor U). A man da quellas vain concess ün import pauschal per oget e per meter quadrat surfatscha sanada:

Otezza da la contribuziun	Categoria	Valur U		fr./m2		Valur U		fr./m2		Valur U		fr./m2	
	a. Parais externas/fuonds vers extern	≤ 0.30	15.--	≤ 0.25	20.--	≤ 0.20	25.--						
	b. Tet	≤ 0.30	15.--	≤ 0.25	20.--	≤ 0.20	25.--						
	c. Fuond da palantschin (tet fraid)	≤ 0.30	5.--	≤ 0.25	10.--	≤ 0.20	15.--						
	d. Fanestras e portas da fanestra	≤ 1.50	20.--	≤ 1.30	30.--	≤ 1.00	50.--						
	e. Parais e fuonds vers na s-chodà	≤ 0.30	5.--	≤ 0.25	10.--	≤ 0.20	15.--						
	f. Parais e fuonds vers terrain	≤ 0.40	10.--	≤ 0.25	20.--	≤ 0.20	25.--						

Portas d'entrada

Portas d'entrada in locals s-chodats vegnan inclusas a la surfatscha da las parais externas. Portas e portals d'entrada in locals na s-chodats nun han il dret da contribuziuns.

Volüm minimal -  
contribuziun  
maximala

Art. 2

L'investiziun da sanaziun singula sto importar ün volüm minimal da fr.15'000.-- e l'otezza da la contribuziun per oget vain limitada a max. fr. 15'000.--.

Cumprova  
valuors  
termicas

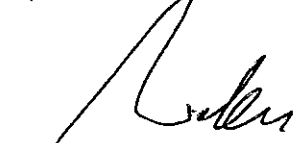
Art. 3

Il receptur da la contribuziun es oblià da respectar las valuors termicas manzunadas e cumprovar talas in möd credibel, scha'l PEM pretenda quai.

L'annexa preschainta es gnüda acceptada dal Cussal da delegats als 14 favrer 2007 ed aintra in vigur retroactiv süls 1. october 2006.

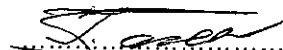
### PROVEDIMANT ELECTRIC VAL MÜSTAIR

Il president



Hansjörg Weber

Il vicepresidente



Jakob Saxer

Sta. Maria, 14 favrer 2007